

English

**6. Phase of the Qualification-project for Refugees and Migrants**

The 6th phase of the qualification-project for refugees and migrants begins in the Project house Potsdam-Babelsberg on the 21.01.2013. This phase will last till 22.04.2013. During this time the participants can achieve basic knowledge in different fields.

In these courses the participants will access for re-entry in training and job market. In addition the participants have the opportunity to produce and repair some things and/or learn for themselves some useful examples.

There will be the possibility of the following courses being offered: Wood-Course (production of furniture for own use), baking and cooking course, video course (basic knowledge of using the camera and cutting), a bike-workshop (to repair own bikes), a basic computer course and a German course. We are open to new ideas for new courses. Once a month we organize an evaluation round table with all participants, which also give the opportunity to get acquainted with each other and discuss problems. During our regular office times on Mondays and Tuesdays between 2.00pm-5.00pm (14-17 uhr) we offer time for individual counselling.

Deutsch

**6. Phase des Qualifikationsprojektes für Flüchtlinge und Migrant\_innen**

Am 21.01.2012 beginnt im Projekthaus Potsdam/Babelsberg die nächste Runde des Qualifikationsprojektes für Flüchtlinge und Migrant\_innen. Diese dauert bis zum 22.04.2012. In dieser Zeit können die Teilnehmer\_innen Grundkenntnisse in verschiedenen Bereichen erlangen.

In den Kursen werden die TeilnehmerInnen auf einen (Wieder) Einstieg in Ausbildung und Beruf vorbereitet. Darüber hinaus gibt es die Möglichkeit, selbst etwas herzustellen, einige Dinge zu reparieren und/oder etwas Praktisches zu erlernen.

Es werden folgende Kursmöglichkeiten angeboten: ein Holzkurs (Möbel selbständig bauen), ein Back- und Kochkurs, ein Videokurs (die Grundlagen von Kamera und Schnitt), ein Fahrradworkshop (eigene Fahrräder reparieren), ein Computergrundlagenkurs sowie ein Deutschkurs. Wir sind offen für neue Kursideen. Circa einmal im Monat organisieren wir eine Evaluationsrunde mit allen TeilnehmerInnen, damit alle einander besser kennenlernen, Probleme besprochen und neue Ideen diskutiert werden können. In unseren Bürozeiten am Montag und am Dienstag von 14-17 Uhr bieten wir nach Absprache individuelle Beratungen an.

**Place/Ort:**

Projekthaus,  
Rudolf Breitscheid Str. 164  
14482 Potsdam

**Contact/Kontakt :**

qualiprojekt@projekthaus-potsdam.de  
Büro: 0331/70476680

WWW.PROJEKTHAUS-POTSDAM.DE

English

Are you interested?

Contact us:

qualiprojekt@projekthaus-potsdam.de  
or call: 017637376988 .

Deutsch

Falls du Lust hast mitzumachen, melde dich bitte an per email unter:

qualiprojekt@projekthaus-potsdam.de  
oder ruf uns unter 017637376988 an.

Gefördert durch:



Kurse/ sechste Phase Sixth period courses

**TEILNEHMER\_INNEN GESUCHT!**

Qualifizierende Handwerkskurse für Flüchtlinge und Migranten

- Wood workshop
- Cooking and baking course
- Bike course
- German course
- Garden course
- Video course
- Computer course

- Holzkurs
- Kochen und Backen
- Fahrradkurs
- Deutschkurs
- Gartenkurs
- Videokurs
- Computerkurs



**Projekthaus**  
Potsdam-Babelsberg

## Opportunities/possibilities:

All offered courses and workshops are free of charge for the participants. Costs for transportation tickets will be reimbursed. Limited knowledge of German is no obstacle to participate in a course. Our trainers/instructors speak several languages, and if necessary, we arrange for interpreters. Further advancement in courses in all fields is possible. The participants with steady participation in the courses will receive a certificate of attendance, which is useful e.g. for their curriculum vitae. After successful participation in three courses in line another certificate will be issued.

The project has a great practical benefit. The participants have a chance to produce and/or repair items for daily use, e.g. furniture, pottery, gifts, bikes etc.

Furthermore the Project house offers additional opportunities for integration: An open meeting together with a joint lunch, a mediathek with free use of computers, an outside area for leisure activities, regular international projects plus participation on evenings with different international issues.

Our aim is always to combine qualification, useful daily application and integration. We arrange in addition counselling covering asylum questions; **assist in getting places for job practical purposes** and applications for jobs etc. with experts.

## Möglichkeiten

Die angebotenen Kurse und Workshops sind für alle TeilnehmerInnen kostenlos. Entstandene Fahrtkosten werden übernommen. Geringe Sprachkenntnisse in Deutsch stellen kein Hindernis dar, um an einem Kurs teilzunehmen. Unsere Fachleiter\_innen sprechen verschiedene Sprachen, bei Bedarf sorgen wir für Dolmetscher\_innen. Ein weiterer Aufbaukurs in allen Bereichen ist ebenfalls möglich. Die Teilnehmer\_innen erhalten nach regelmäßiger Teilnahme an den Kursen eine Bescheinigung, die sie z.B. in ihrem Lebenslauf verwenden können. Nach erfolgreicher Teilnahme an drei aufeinanderfolgenden Kursen wird ein Zertifikat ausgestellt.

Die Erfahrungen der vergangenen Kurse haben gezeigt, dass das Projekt einen hohen praktischen Nutzen hat. So können die Teilnehmer\_innen zum Beispiel nützliche Alltagsgegenstände, wie Möbel, Geschirr, Geschenke, Fahrräder und anderes selbst herstellen und reparieren.

Außerdem bietet das Projekthaus viele weitere Möglichkeiten der Integration: Einen Offenen Treff verbunden mit gemeinsamen Mittagessen, eine Mediathek mit Computernutzungen, ein Außengelände für Freizeitangebote, regelmäßige internationale Projekte und Teilnahme an internationalen Themenabenden.

Unser Ziel ist es immer **Qualifikation, Alltagsnutzen und Integration** miteinander zu verbinden. Weiterhin können wir Beratungen bei asylrechtlichen Fragen, Bewerbungen für Ausbildungsplätze, Praktika usw. vermitteln.

Course	What is about ?	Teacher
<b>Wood workshop</b>	In this course basic knowledge in producing machinery and furniture is offered. The courses are lined out in such a way that the participants can use the achieved knowledge already during the courses self independently and autonomously. It is possible to produce small devices for own use as well as selling from recycled materials.	Mario Parade
<b>Cooking and baking course</b>	In this course the participants achieve basic gastronomic knowledge. Special meals will be prepared in team work for many people. Furthermore knowledge about the use of stone ovens can be achieved.	Roger Boulanger Said Makan
<b>Bike course</b>	Welcome in the bike workshop! Here you can construct/build your own bicycle. We have bikes, tools and material – who ever is interested has at the end an own bike and becomes mobile!	Francis
<b>German course</b>	Learning the German language is important and it can also be fun. Our German course instructor introduces you to a German beginner's oral and writing course.	Sabine Wustmann
<b>Garden course</b>	In this course the participants learn something about the local climate conditions and plants which will be grown and harvested here. In practical garden work according to the weather the theoretical knowledge will be transferred into practical work. Basic questions will be: what is growing here? Which conditions are necessary for the plants? Questions of subsistence and practical garden design.	Christin Meile- Zschoge, Paul Glatza
<b>Video course:</b>	Almost everybody likes to watch a film, but only very few dare to produce one themselves. In this course the basic knowledge about video cameras and video cutting can be achieved. The aim is that at the end of the course everybody has produced a small film.	Thomas
<b>Computer-course:</b>	In the basic course for computers beginners with very little knowledge about computers learn how to handle a personal computer. You will learn how to use the keyboard and the mouse as well as the operating systems Windows and Ubuntu. During practical exercises the participants will produce first data sets and pictures.	Shoqi

### Monday

10:00-13:30 h/10.00 am-1.00 pm Cooking (Said Makan)  
11:30-13:00 h/11.30 am-1.00 pm Computer-course (Shoqi)  
14:00-15:30 h/2 pm-3.30 pm Garden (C.Meile- Zschoge, P Glatza.)  
15:30-17:00 h/3 pm-5.00 pm German (Sabine Wustmann)

### Thursday:

09:30-13:30 h/9.30 am – 1.30 pm Cooking (Roger Boulanger)  
11:30-13:00 h/11.30 am – 1 pm Wood (Mario Parade)  
14:00-15:30 h/2 pm – 3.30 pm Video (Thomas)  
15:30 – 17.00 h/ 3.30 pm – 5 pm German (Sabine Wustmann)

### Please contact us:

[qualiprojekt@projekthaus-potsdam.de](mailto:qualiprojekt@projekthaus-potsdam.de)  
Tel. 017637376988 oder 015775391891

Bereich	Inhalt	Anleiter
<b>Holzkurs</b>	In dem Kurs werden in Eigenarbeit einfache Grundlagen im Maschinenbau und Möbelbau vermittelt. Die Kursstruktur ist so ausgerichtet, dass die TeilnehmerInnen das angeeignete Wissen bereits während der Kurse autonom und eigenverantwortlich anwenden können. Es werden Möbel und kleinere Geräte zum Selbstgebrauch und Verkauf aus wieder verwertbaren Materialien angefertigt.	Mario Parade
<b>Koch- und Backkurs</b>	Im Koch- und Backkurs werden den Teilnehmer_innen gastronomische Grundlagen beigebracht. Spezielle Gerichte werden in Teamarbeit für eine große Anzahl an Menschen zubereitet. Außerdem können Kenntnisse am Steinofen erlangt werden.	Roger Boulanger Said Makan
<b>Fahrradkurs</b>	Willkommen in der Fahrradwerkstatt, hier könnt ihr euer eigenes Fahrrad bauen. Wir haben Fahrräder, Material, Werkzeug, - wer Zeit und Lust mitbringt kann sich dann sein Fahrrad mitnehmen & mobil sein !	Francis
<b>Deutschkurs</b>	Deutsch lernen ist wichtig und kann sogar Spaß machen. Unsere Deutschlehrerin zeigt Euch, wie's geht und gibt im Anfängerkurs eine erste Einführung in Wort und Schrift.	Sabine Wustmann
<b>Gartenkurs</b>	In diesem Kurs erfahren die Teilnehmer_Innen etwas über die lokalen Klimabedingungen und Nutzpflanzen die hier angebaut und geerntet werden. In praktischer Gartenarbeit, der Witterung entsprechend, wird das zuerst theoretisch vermittelte Wissen umgesetzt. Zentrale Fragen dabei sind: Was wächst hier? Welche Bedingungen brauchen die Pflanzen? Fragen der Subsistenz und im praktischen Teil die Gartengestaltung.	Christin Meile- Zschoge, Paul Glatza
<b>Videokurs</b>	Jede_r sieht gern Filme aber nicht jede_r würde sich zutrauen, selbst einen zu machen. In diesem Kurs sollen die Grundlagen zum Umgang mit Videokameras und zum Videoschnitt vermittelt werden. Das Ziel ist es, dass jede_r Teilnehmer_in am Ende einen eigenen kleinen Film geschnitten hat.	Thomas
<b>Computerkurs</b>	Im Computer-Grundlagenkurs lernt ihr als Anfänger oder Anfängerin ohne Vorkenntnisse oder mit geringen Vorkenntnissen den Umgang mit dem PC kennen. Ihr beschäftigt euch mit der Maus- und Tastaturbedienung und mit dem Betriebssystem Windows/Ubuntu. In praktischen Übungen erstellt ihr erste Dateien mit Texten und Bildern.	Shoqi

### Montag

09.30- 13.30 Uhr Kochkurs (Said Makan)  
11.30- 13.30 Uhr Computerkurs (Shoqi)  
14.00- 15.30 Uhr Gartenkurs (C.Meile- Zschoge, P Glatza.)  
15.30- 17.00 Uhr Deutschkurs (Sabine Wustmann)

### Donnerstag:

09.30-13.30 Uhr Kochkurs (Roger Boulanger)  
11.30-13.30 Uhr Holzkurs (Mario Parade)  
13.30- 15.30 Uhr Videokurs (Thomas)  
15.30-17.30 Uhr- Deutschkurs (Sabine Wustmann)

### Bitte kontaktiert uns dazu:

[qualiprojekt@projekthaus-potsdam.de](mailto:qualiprojekt@projekthaus-potsdam.de)  
Tel. 017637376988 oder 015775391891

**Weitere Kurse:** Bei entsprechender Anmeldezahl bieten wir ab März einen Fahrradreparaturkurs an.